

Durante la gira de NISGUA de 2010, **Pascual Bernabe Velasquez**, un representante de la **Asamblea de Huehuetenango para la Defensa de Recursos Naturales**, participó en más que **50 actividades** con organizaciones locales, líderes indígenas, centros comunitarios, grupos de justicia social, jornaleros, migrantes, y universitarios. Visitamos **19 ciudades, pueblos y terrenos indígenas** desde Nuevo México y Arizona, hasta California y después Portland y Seattle en el noroeste. Nuestro "pan diario," como dijo Pascual, "fue la minería, los pueblos indígenas y los derechos humanos." Compartimos las reflexiones de Bridget Brehen, empleada de NISGUA, quien acompañó la gira.

Visite nuestro blog para ver fotos: www.nisgua.blogspot.com.



Pascual y Luis Gonzalez de la Mesa
Nacional contra Minería Metalica en El
Salvador en Eugene, Oregon

No tengo las palabras para describir la experiencia de experimentar el poder del mensaje de Pascual y la Asamblea, la hospitalidad increíble que recibimos, y la variedad de grupos que alcanzamos durante esta gira. **Me inspiró el nivel de conciencia que se ha desarrollado en los EE.UU.**, con participantes quienes entienden como la situación de la minería y derechos indígenas en Guatemala **conectan a temas globales** como el comercio libre y la justicia climática, y al mismo tiempo relacionar los temas con la inmigración y la extracción de recursos naturales de pueblos indígenas en los EE.UU. Me conmovió la **solidaridad y energía** generada en los eventos con comunidades impactadas, tanto como en las reuniones con líderes indígenas en Arizona y Nueva México o el evento comunitario con la organización local POWER (El Pueblo Organizando para Ganar Derechos Económicos) en San Francisco. Durante toda la gira los y las activistas con NISGUA de largo plazo, y del mismo modo las nuevas conexiones, me mostraron **el poder de la lucha** y los lazos de solidaridad.

LUCHA TRANSNACIONAL

Durante la gira, nos dio mucho gusto conectar con comunidades afectadas por la extracción de recursos naturales en todas las Américas. En Tucson juntamos con estudiantes visitando Tierra y Libertad Organización (TYLO), líderes de sus comunidades y los primeros con oportunidades de estudiar en la universidad. Líderes jóvenes de Bolivia, Paraguay y Perú platicaron apasionadamente con Pascual sobre la minería, los derechos indígenas y la autonomía. El grupo compartió opiniones y estrategias de cómo defender territorios comunitarios, cada uno hablando desde la perspectiva de su país natal.

ENTREVISTA de RADIO: Native American Calling

--"Hay una profecía diciendo que el águila del norte y el cóndor del sur van a encontrarse algún día, específicamente en cuanto a la unificación de todas las culturas indígenas... tal vez esto es parte de eso...unificar el norte y el sur juntos." --Llamada de oyente de la nación Hopi en Arizona

--"También tenemos esta creencia como Mayas...sabemos que en 2012 habrá un cambio favorable a los pueblos indígenas." --Pascual Bernabe Velasquez

Escuche la entrevista de 5 de marzo en:
www.nativeamericacalling.com/nac_past.shtml

De esta manera, la gira creyó una oportunidad para intercambios entre la Asamblea y otros para aprender mutuamente. Durante una reunión con los jóvenes Xicana/Raza de MECHA en la Universidad de California en Berkeley, Pascual les dijo, **“los jóvenes me están motivando”**. Cuando Pascual habló del conflicto armado interno en Guatemala que duraba 500 años, un participante comentó, “Yo esperé que diría unos 30 años, pero cuando dijo 500, usted amplió mi percepción de la historia y como está conectada al presente.”

También estábamos emocionados por encontrar con nuestros aliados de solidaridad en Centroamérica, coordinando con CISPES durante nuestro tiempo en San Francisco, Portland y Seattle. Juntos pudimos educar nuestras bases, regionalizar el tema de la minería y fortalecer las conexiones transnacionales entre la gente en resistencia contra la minería y los mega-proyectos.

Conexiones de Comunidades Binacionales

En Crete, Nebraska, Pascual encontró con familia y miembros de comunidades Q'anjob'ales y otros de Huehuetenango quienes actualmente viven y trabajan en los EE.UU. La comunidad de Nebraska juntó fondos para traer Pascual allá para que pudiera compartir su presentación y compartir la coyuntura de Huehuetenango y los planes para las minas que pueden poner sus comunidades en peligro. Los efectos de la minería y migración fueron evidentes en la sala. Como Pascual dijo, “Si hay minería en Guatemala y deportaciones en los EE.UU., donde nos deja a nosotros?”



Pascual and NISGUA Program Coordinator Bridget Brehen at CARECEN day laborer center in Los Angeles

El Trabajo de NISGUA: “Hemos decidido que queremos ampliar nuestro cabildeo del nivel local a los niveles nacionales e internacionales; en este sentido, NISGUA hace el trabajo más estratégico.” – Dirigente de la Asamblea de Huehuetenango. ***Presionar al gobierno de Guatemala** a respetar las consultas y cumplir con las leyes internacionales estableciendo los derechos de los pueblos indígenas - Colectamos 1,000 cartas a través de la gira. ***Apoyar la Asamblea de Huehuetenango solicitar una visita a Guatemala del Relator Especial de Pueblos Indígenas de la ONU** para investigar las violaciones de los derechos de los indígenas. ***Facilitar y fortalecer lazos transnacionales**, Norte-Sur y dentro de Latinoamérica, entre comunidades impactadas. **Contáctenos para recibir acciones y cartas de solidaridad con comunidades afectadas por la minería, juntarse con la red y/o participar en las campañas NISGUA.**



Activistas de grupo UUCAN en Seattle, Anna y Thomas Rudd, con Pascual en el barco después del evento en Bremerton, Washington

¡Gracias por tu apoyo en la gira de 2010!

“Por todo el trabajo que hizo NISGUA o la Asamblea, no hubieramos podido hacer la gira sin el trabajo de ellos.” –Pascual

Central America Solidarity • Tucson: Red local de ex-acompañantes • Región de Los Ángeles: Guatemala Education Action Project • Región de San Francisco/Oakland: NISGUA y Guatemala News and Information Bureau • Portland: Portland Central America Solidarity Committee • Seattle: Unitarian Universalist Central America Network • Región de Omaha: Comunitarios de Huehuetenango